



Betriebsanleitung Bruksanvisningen

VAKUUM-HANDY

VH-1/25



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

VAKUUM-HANDY

VH-1/25



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

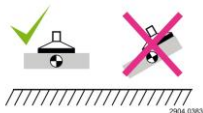

Inhalt

1	Sicherheit.....	3
1.1	Sicherheitskennzeichnung	3
2	Allgemeines	3
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	3
2.2	Übersicht und Aufbau	5
2.3	Technische Daten	5
3	Installation.....	6
3.1	Anbau von Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG	6
4	Bedienung.....	7
5	Wartung und Pflege.....	9
5.1	Wartung	9
5.1.1	Mechanik.....	9
5.2	Reparaturen.....	10
5.3	Hinweis zum Typenschild	10
5.4	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	10


1 Sicherheit

1.1 Sicherheitskennzeichnung


VERBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Last nicht aussermittig ansaugen.	2904.0383 2904.0594	102 x 52 mm 65 x 33 mm
	Angesaugten Stein nicht zur Seite ziehen. Gerät nicht den Boden entlang schleifen.	2904.0715	105 x 45 mm

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	2904.0665 2904.0666	Ø30 mm Ø50 mm

BEDIENUNGSHINWEISE

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Ein-Mann-Bedienung für Lasten von bis zu 25 kg Gewicht. Zwei-Mann-Bedienung für Lasten von bis zu 50 kg Gewicht.	2904.0371	45 x 55 mm

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz

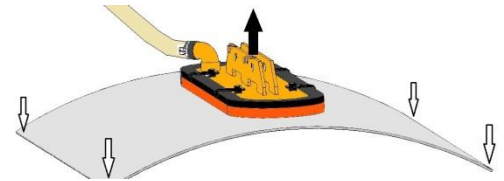
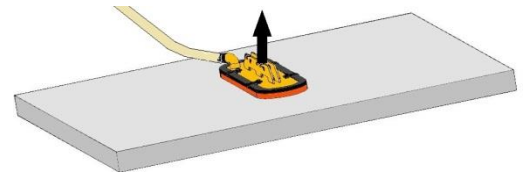
Das Gerät **VAKUUM-HANDY VH-1/25** dient ausschließlich dazu, Steinplatten, Betonelemente und dergleichen aufzunehmen, zu transportieren und zu verlegen. Das Gerät kann problemlos von einer Person bedient werden.



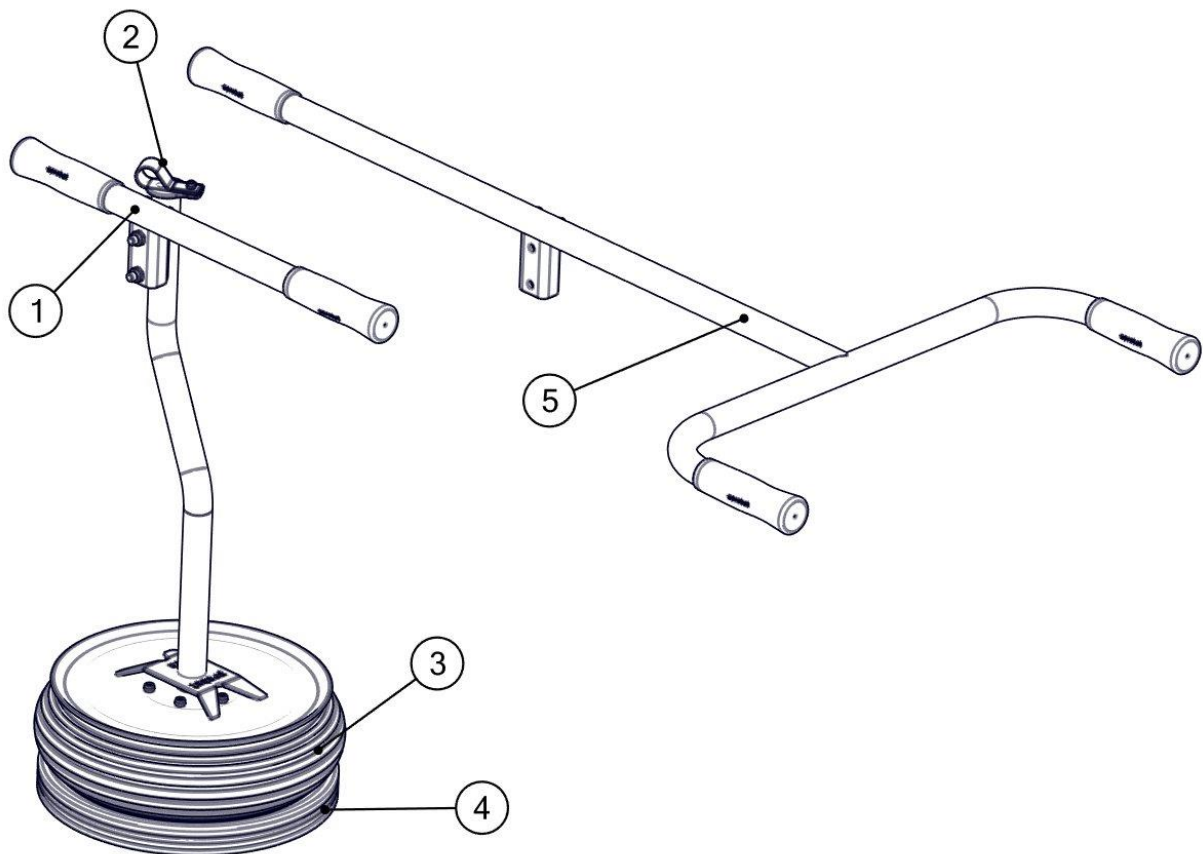
Bei der Ein-Mann-Bedienung des Gerätes, sollten Lasten mit einem Gewicht von mehr als 25 kg nicht angehoben werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr!

Es dürfen nur saugdichte und ebene Produkte angehoben werden! Ansonsten besteht die Gefahr des Herunterfallens der Last. Verletzungsgefahr!

- Die Last (Steinplatte) welche angesaugt und transportiert werden soll, muss genügend Eigenstabilität aufweisen, da ansonsten **Bruchgefahr** beim Anheben besteht!
- Steinplatten dürfen sich beim Anheben **keinesfalls** durchbiegen – darauf ist besonders bei dünnen und großformatigen Steinplatten zu achten!
- Generell dürfen Lasten (Steinplatten) nur **mittig** angesaugt werden, da sonst die Last schief am Gerät hängt und zum Bruch der Last führen kann - speziell beim Anheben von großformatigen Steinplatten mit einer kleinen Saugplatte.
- Standardsaugplatten sind nicht für den Transport von Glasscheiben geeignet!



2.2 Übersicht und Aufbau



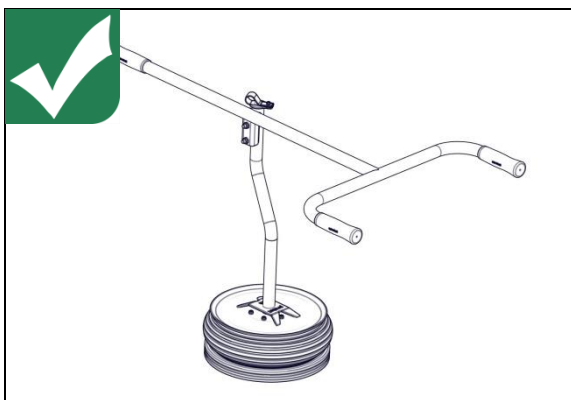
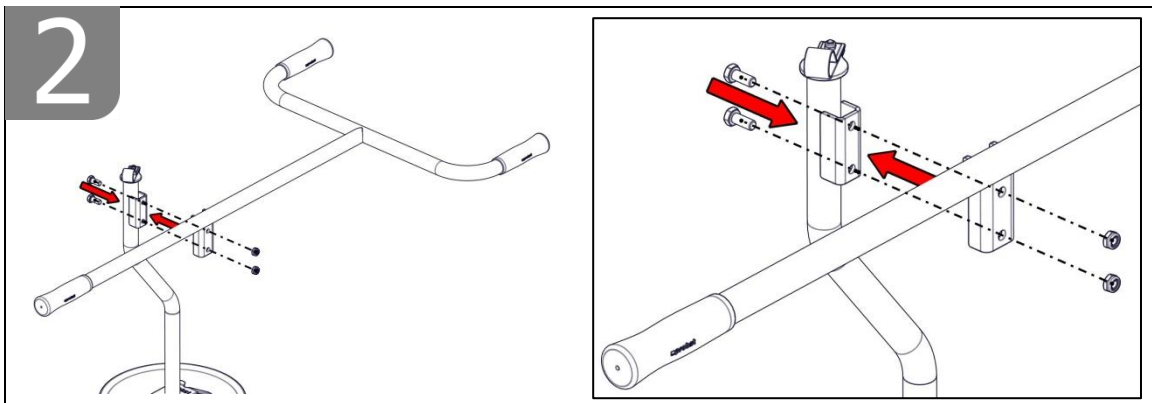
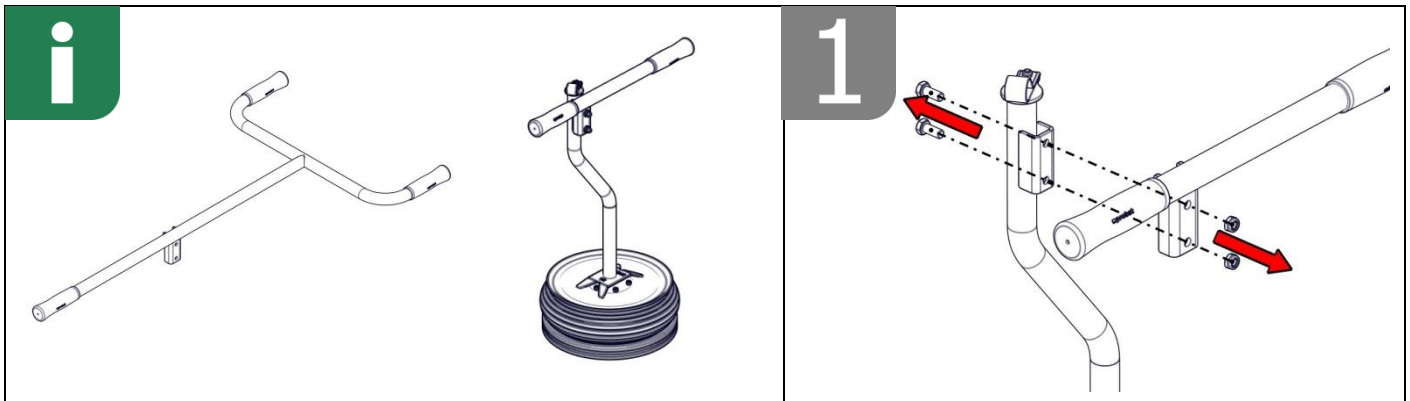
1. Tragegriff
2. Belüftungsklappe zum Lösen der Last
3. Saugplatte
4. Vakuumdichtung
5. Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG

2.3 Technische Daten

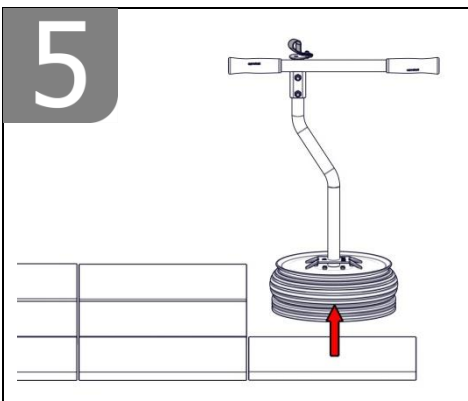
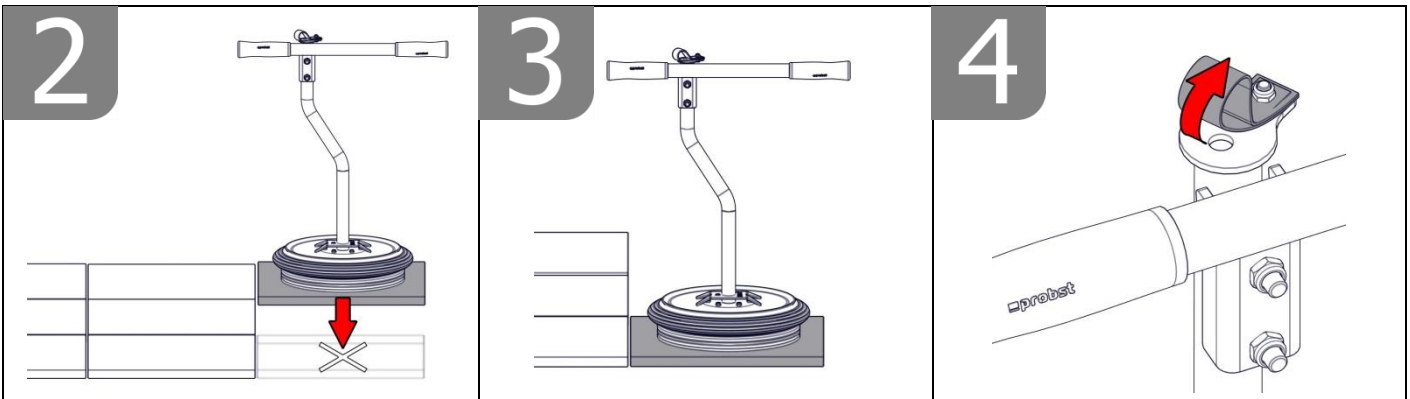
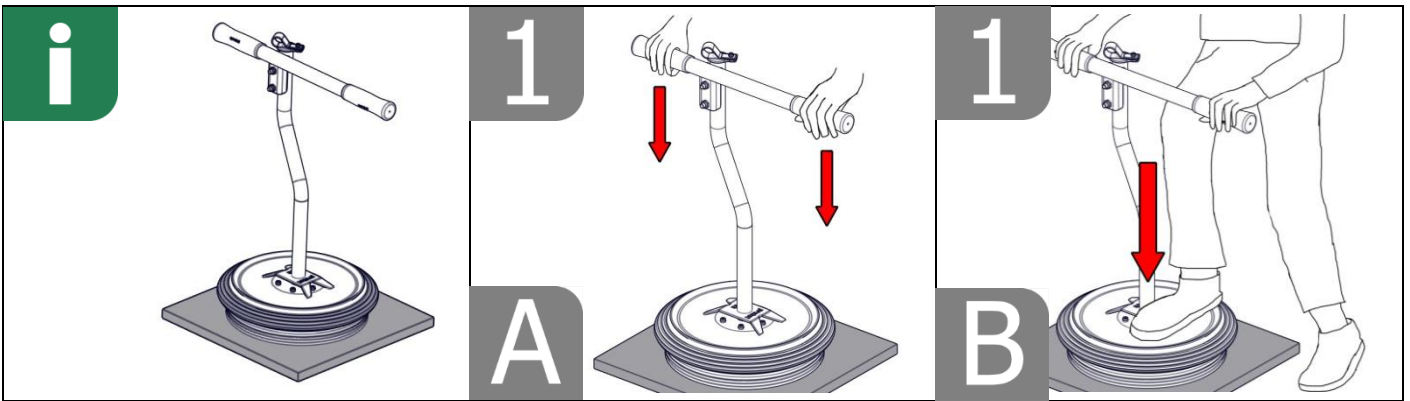
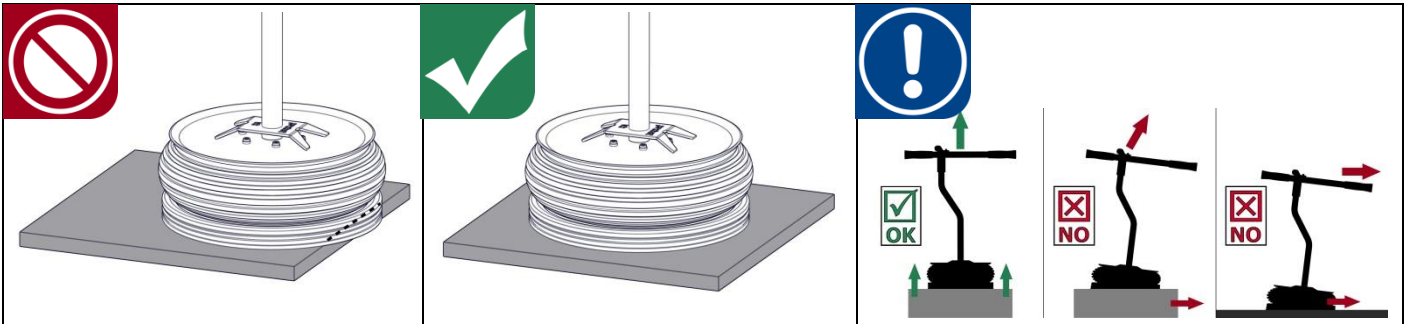
Typ	Saugplattengröße	Tragfähigkeit	Eigengewicht	Bestell-Nr.
VH-1/25	Ø280 mm	25 kg / 50 kg	5 kg	5260.0009

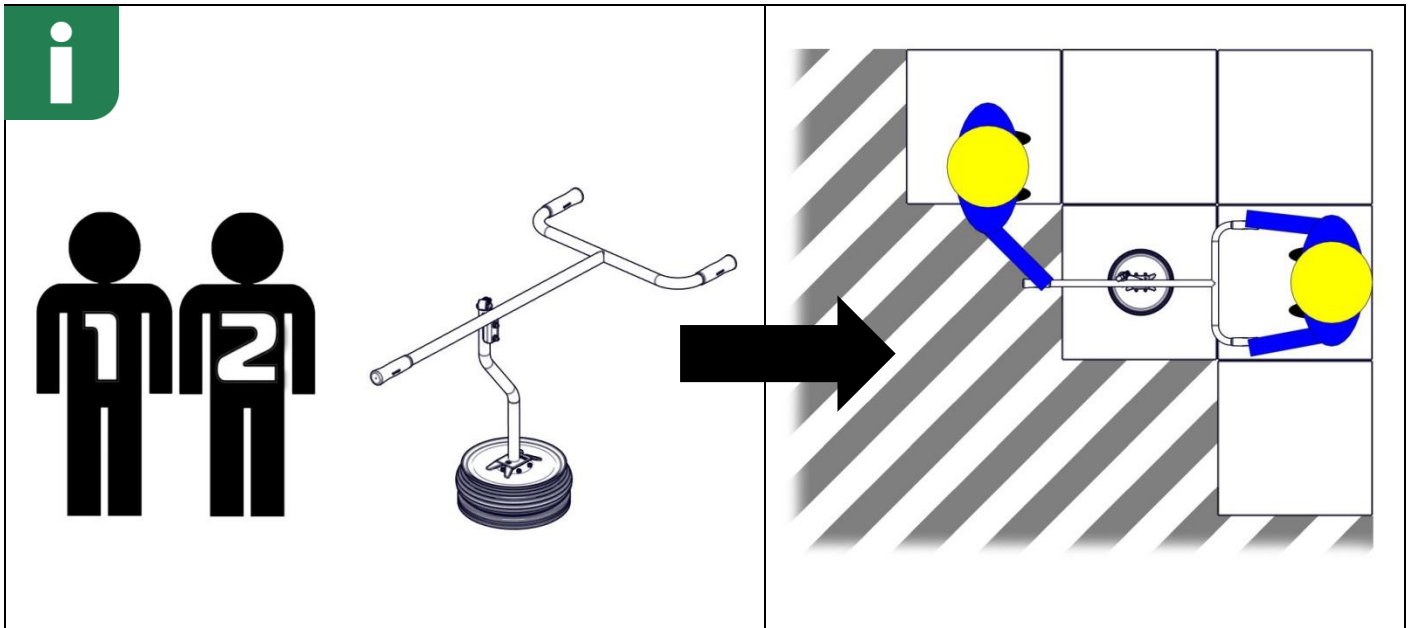
3 Installation

3.1 Anbau von Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG



4 Bedienung





5 Wartung und Pflege

5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.

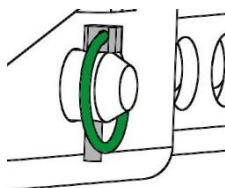


Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!

5.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. → 1) Alle Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Greifbacken (sofern vorhanden) auf Verschleiß prüfen und reinigen, bei Bedarf ersetzen. Ober- und Unterseite der Gleitlagerung (sofern vorhanden) bei geöffnetem Gerät mit einem Spachtel einfetten. Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

1)



5.2 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

5.3 Hinweis zum Typenschild

Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.



Die maximale Tragkraft gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragkraft darf **nicht** überschritten werden.

Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

5.4 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original Betriebsanleitung mit zuliefern)!



Bruksanvisningen

Oversettelse av den opprinnelige bruksanvisningen

VAKUUM-HANDY

VH-1/25

Innhold

1	Sikkerhet	3
1.1	Sikkerhetskjennemerking.....	3
2	Generelt	4
2.1	Riktig bruk.....	4
2.2	Oversikt og oppbygging.....	5
2.3	Tekniske data	5
3	Installasjon	6
3.1	Montering av to-manns-bærehåndtak VH -2- HG	6
4	Betjening	7
5	Vedlikehold og stell	8
5.1	Vedlikehold	8
5.1.1	Mekanikk.....	8
5.2	Reparasjoner.....	9
5.3	Merknad om typeskiltet	9
5.4	Informasjon om utleie / utlån av PROBST-enheter	9

1 Sikkerhet

1.1 Sikkerhetskjennemerking

FORBUDSTEGN				
Symbol	Betydning	Bestillingsnr.	Størrelse	
	Last skal ikke suges fast utenfor midtpunktet.	2904.0383 2904.0594	102 x 52 mm 65 x 33 mm	
	Stein som er sugd fast må ikke trekkes til siden. Utstyret må ikke slepes langs bakken.	2904.0715	105 x 45 mm	
PÅBUDSTEGN				
Symbol	Betydning	Bestillingsnr.	Størrelse	
	Enhver operatør må ha lest og forstått bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene som følger med utstyret.	29040665 29040666	Ø 30 mm Ø 50 mm	
BETJENINGSANVISNINGER				
Symbol	Betydning	Bestillingsnr.	Størrelse	
	Én-manns-betjening for last på opptil 25 kg. To-manns-betjening for last på opptil 50 kg.	2904.0371	45 x 55 mm	

2 Generelt

2.1 Riktig bruk

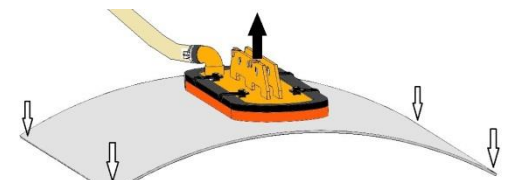
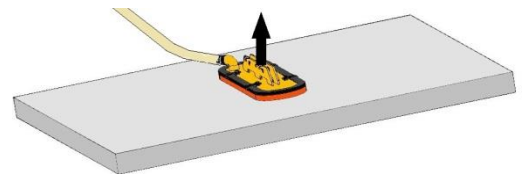
Utstyret VAKUUM-HANDY VH-1/25 skal utelukkende brukes til å plukke opp, transportere og legge steinheller, betongelementer og lignende. Utstyret kan betjenes av én person uten problemer.



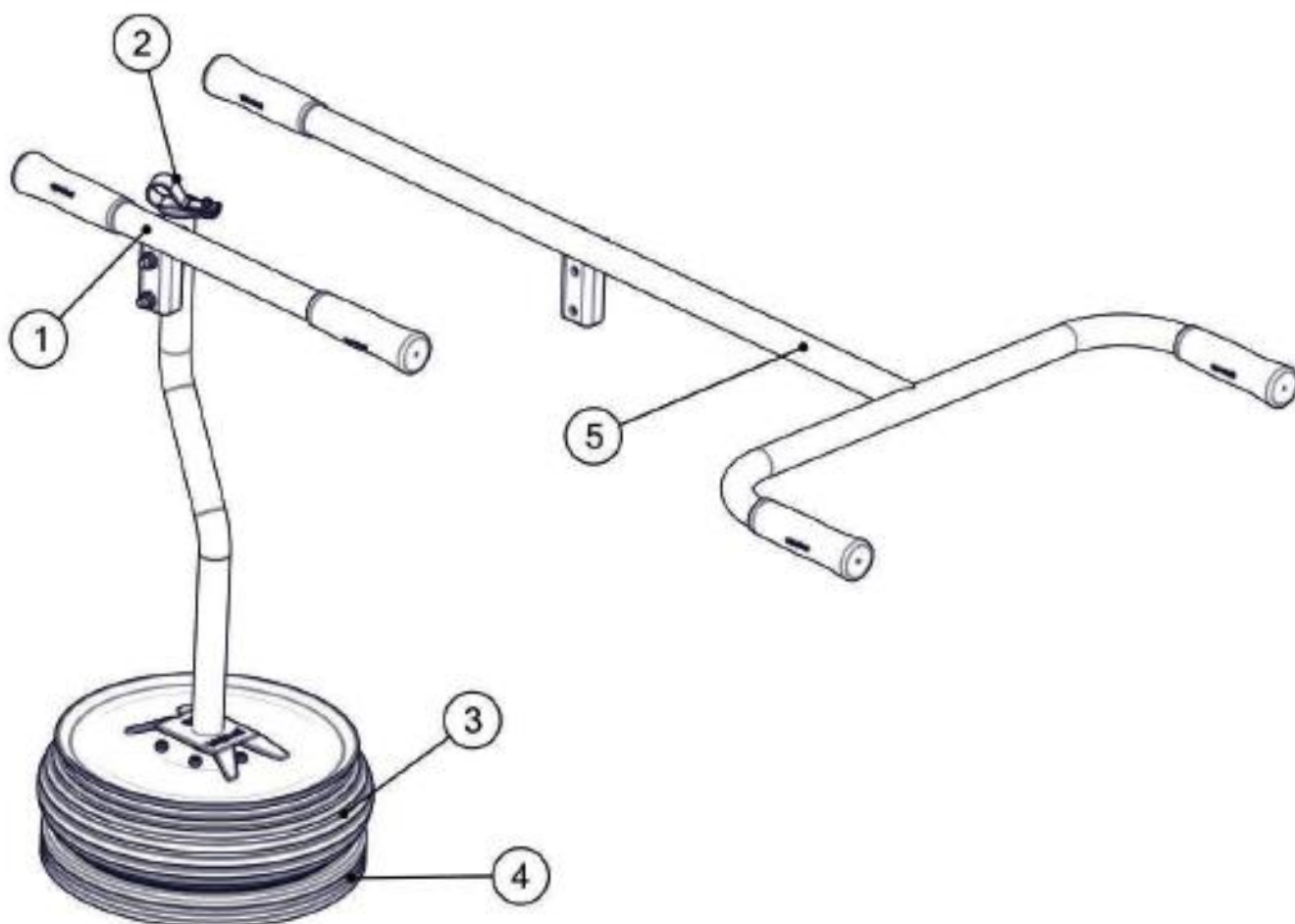
Når utstyret betjenes av én person, skal last som veier mer enn 25 kg ikke løftes, ellers er det fare for personskader!

Bare jevne eller flate produkter uten porøs overflate kan løftes! Ellers er det fare for at lasten faller ned. Fare for personskader!

- Lasten (steinplaten) som skal suges fast og transporteres må ha tilstrekkelig egenstabilitet, ellers er det **fare for brudd** ved løfting!
- Steinplater må **aldri** bøyes når de løftes opp – dette er spesielt viktig ved tynne steinplater og steinplater i storformat!
- Generelt skal last (steinplater) bare suges fast **i midten**, ellers vil lasten henge skjevt på utstyret, noe som kan føre til brudd av lasten – spesielt ved løfting av steinplater i storformat med en liten sugeplate.
- Standard sugeplater er ikke egnet for transport av glassruter!



2.2 Oversikt og oppbygging



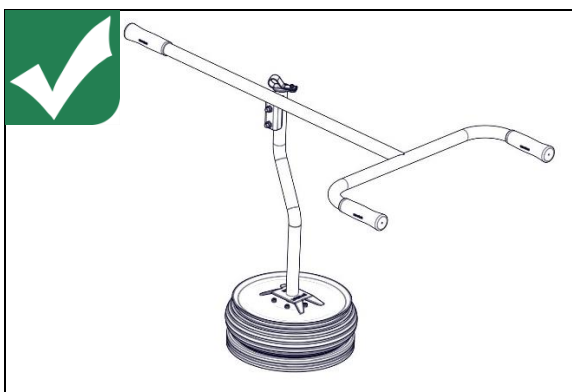
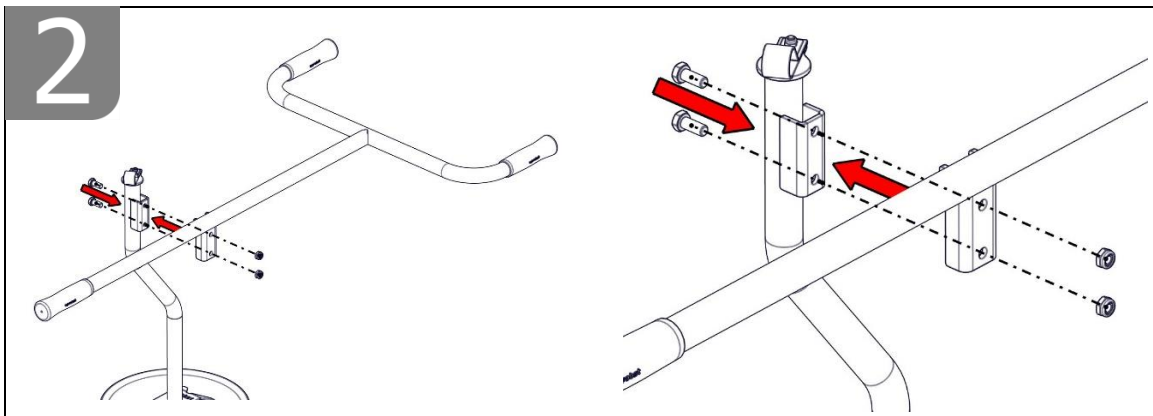
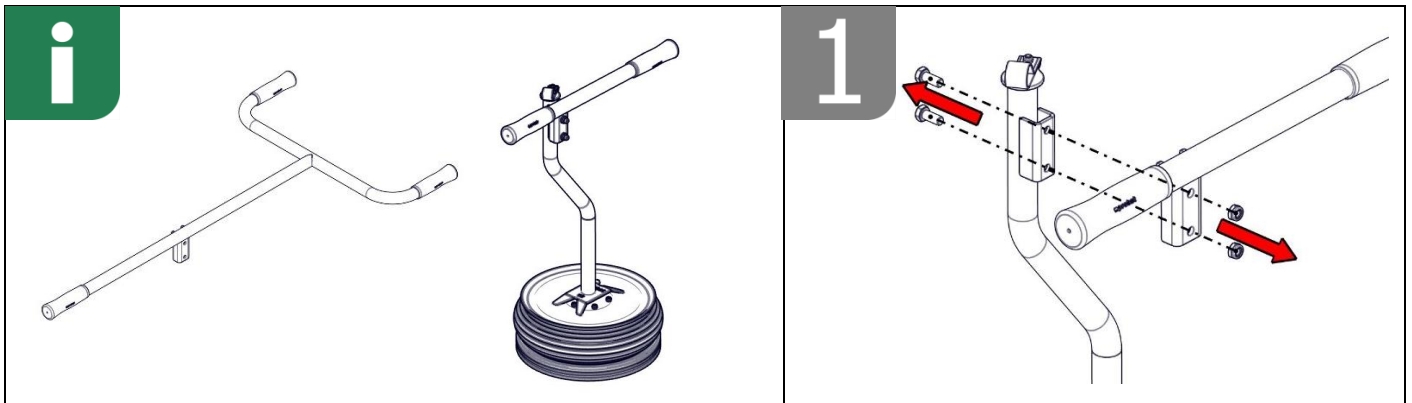
1. Bærehåndtak
2. Ventilasjonsspjeld for å løsne lasten
3. Sugeplate
4. Vakuumtetning
5. To-manns-bærehåndtak VH-2-HG

2.3 Tekniske data

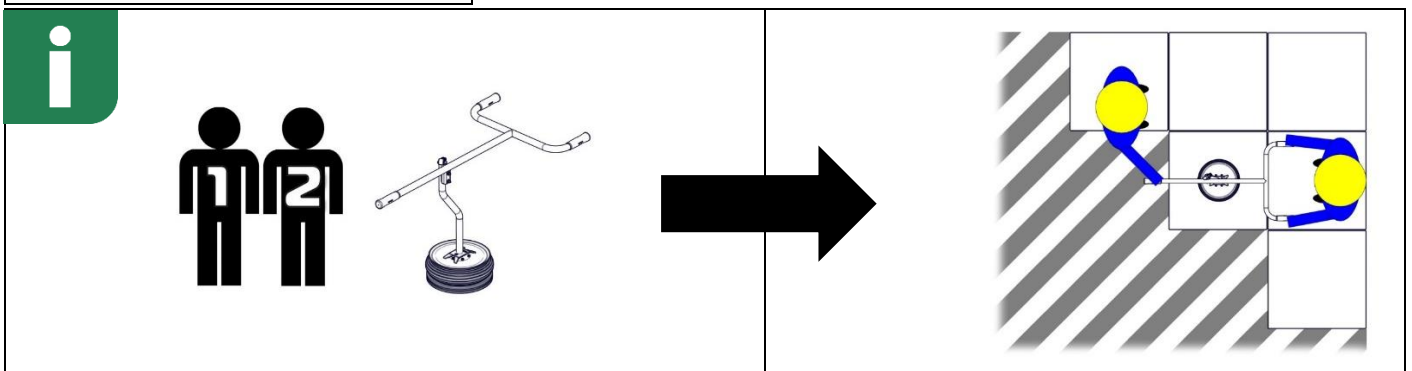
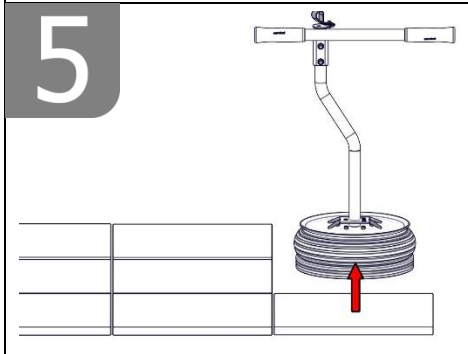
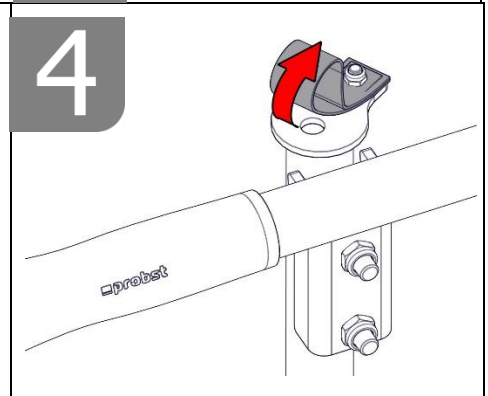
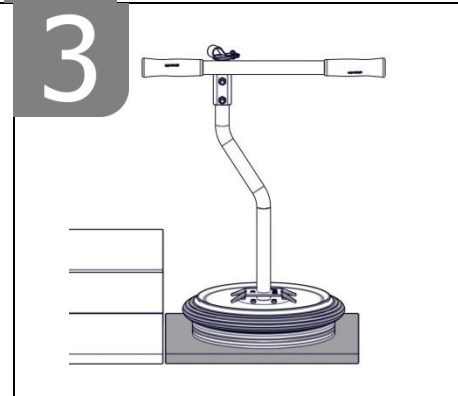
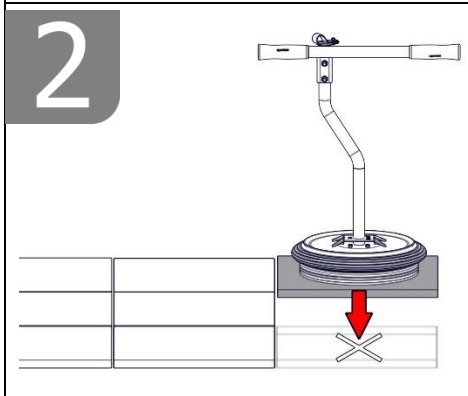
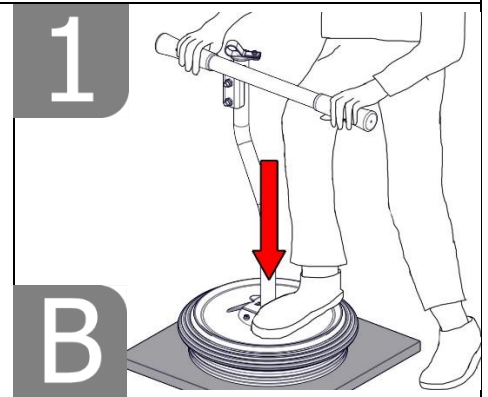
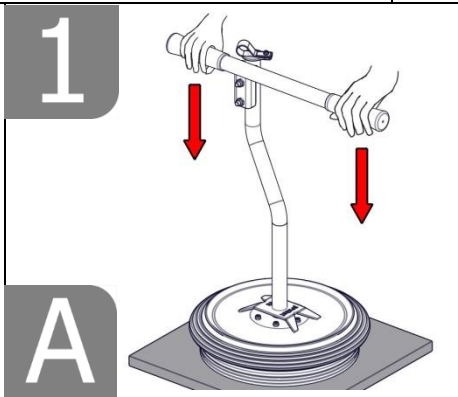
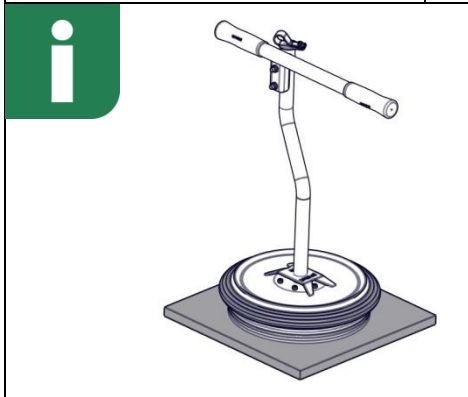
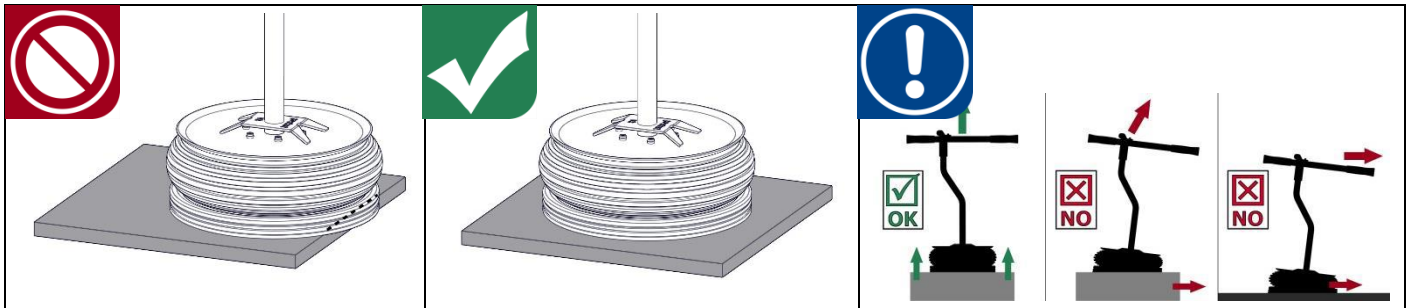
Type	Størrelse sugeplate	Største tillatte arbeidslast	Egenvekt	Bestillingsnr.
VH-1/25	Ø280 mm	25 kg / 50 kg	5 kg	5260.0009

3 Installasjon

3.1 Montering av to-manns-bærehåndtak VH -2- HG



4 Betjening



5 Vedlikehold og stell

5.1 Vedlikehold



For å sikre utstyrets funksjon, driftssikkerhet og levetid, må vedlikeholdsarbeidene som er oppført i tabellen nedenfor utføres i henhold til tidsperiodene som er angitt.

Det skal **bare** brukes **originale reservedeler**; ellers bortfaller garantien.

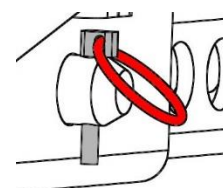
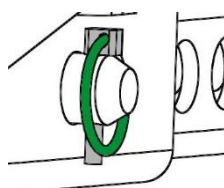


Alt arbeid skal bare utføres når utstyret er satt ut av drift!

5.1.1 Mekanikk

VEDLIKEHOLDSPERIODE	Arbeid som skal utføres
Første inspeksjon etter 25 driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller hhv. stram til alle festeskruer (skal bare utføres av en sakkyndig person).
Hver 50. driftstime	<ul style="list-style-type: none"> Stram til alle festeskruene (sørg for at skruene strammes til i henhold til de gyldige tiltrekkingsmomentene for tilhørende styrkeklasser). Kontroller alle eksisterende sikringslementer (for eksempel akselpinne) for feilfri funksjon, og skift ut defekte sikringslementer. → 1) Kontroller alle ledd, føringer, bolter, tannhjul og kjettinger for feilfri funksjon, etterjuster eller skift ut om nødvendig. Kontroller og rengjør gripebakkene (hvis montert) for slitasje, skift ut om nødvendig. Alle eksisterende føringer og ledd på bevegelige komponenter eller maskintekniske komponenter skal smøres inn med fett / smøres for å redusere slitasje og for optimale bevegelsessekvenser. Smør alle smørenipler (hvis de finnes) med en fettpresse.
Minst 1x per år (ved tøffe bruksforhold skal kontrollintervallet forkortes)	<ul style="list-style-type: none"> Kontroll av alle opphengsdeler samt bolter og lasker. Kontroll for sprekker, slitasje, rust og funksjonssikkerhet skal utføres av en sakkyndig.

1)



5.2 Reparasjoner



- Reparasjoner på enheten skal bare utføres av personer som har nødvendig fagkunnskap og kompetanse for dette.
- Før ny oppstart skal det utføres en ekstraordinær kontroll av en sakkyndig person.

5.3 Merknad om typeskiltet



Enhetstype, enhetsnummer og byggeår er viktige spesifikasjoner for identifikasjon av enheten. De må alltid spesifiseres ved bestilling av reservedeler, garantikrav og andre forespørsler om enheten.

Den maksimale bæreevnen indikerer den maksimale belastningen som enheten er beregnet for. Den maksimale bæreevnen skal **ikke** overskrides.

Egenvekten som er angitt på typeskiltet må også tas i betraktning ved bruk av løfteutstyr / bæreinnetning (f.eks. kran, kjettingtalje, gaffeltruck, gravemaskin...).



Eksempel:

5.4 Informasjon om utleie / utlån av PROBST-enheter



Ved hver utleie / utlån av PROBST-enheter skal den tilhørende originale instruksjonsboken ubetinget følge med (hvis språket i det respektive brukerlandet avviker, må den respektive oversettelsen av den originale instruksjonsboken også inkluderes)!

Vedlikeholdsbevis

Krav på garanti for denne enheten er bare gitt hvis foreskrevet vedlikeholdsarbeid utføres (av et autorisert fagverksted)! Etter hvert fullført vedlikeholdsintervall skal dette vedlikeholdsbeviset (med underskrift og stempel) sendes til oss umiddelbart 1).

1) per e-post til: service@probst-handling.de / per faks eller post

Operatør: _____

Enhetstype: _____

Enhetsnr.: _____

Artikkelnr.: _____

Byggeår: _____

Vedlikeholdsarbeid etter 25 driftstimer

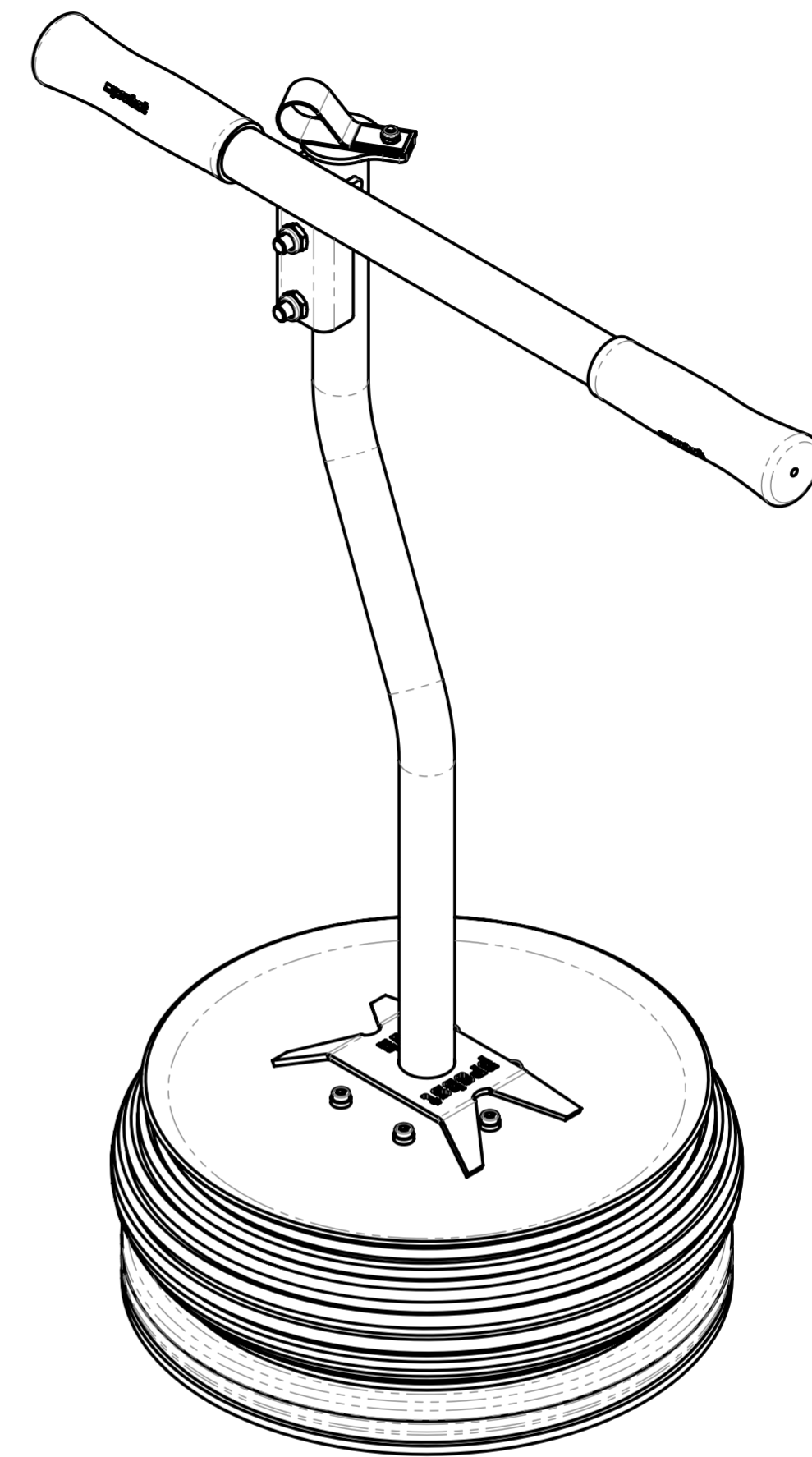
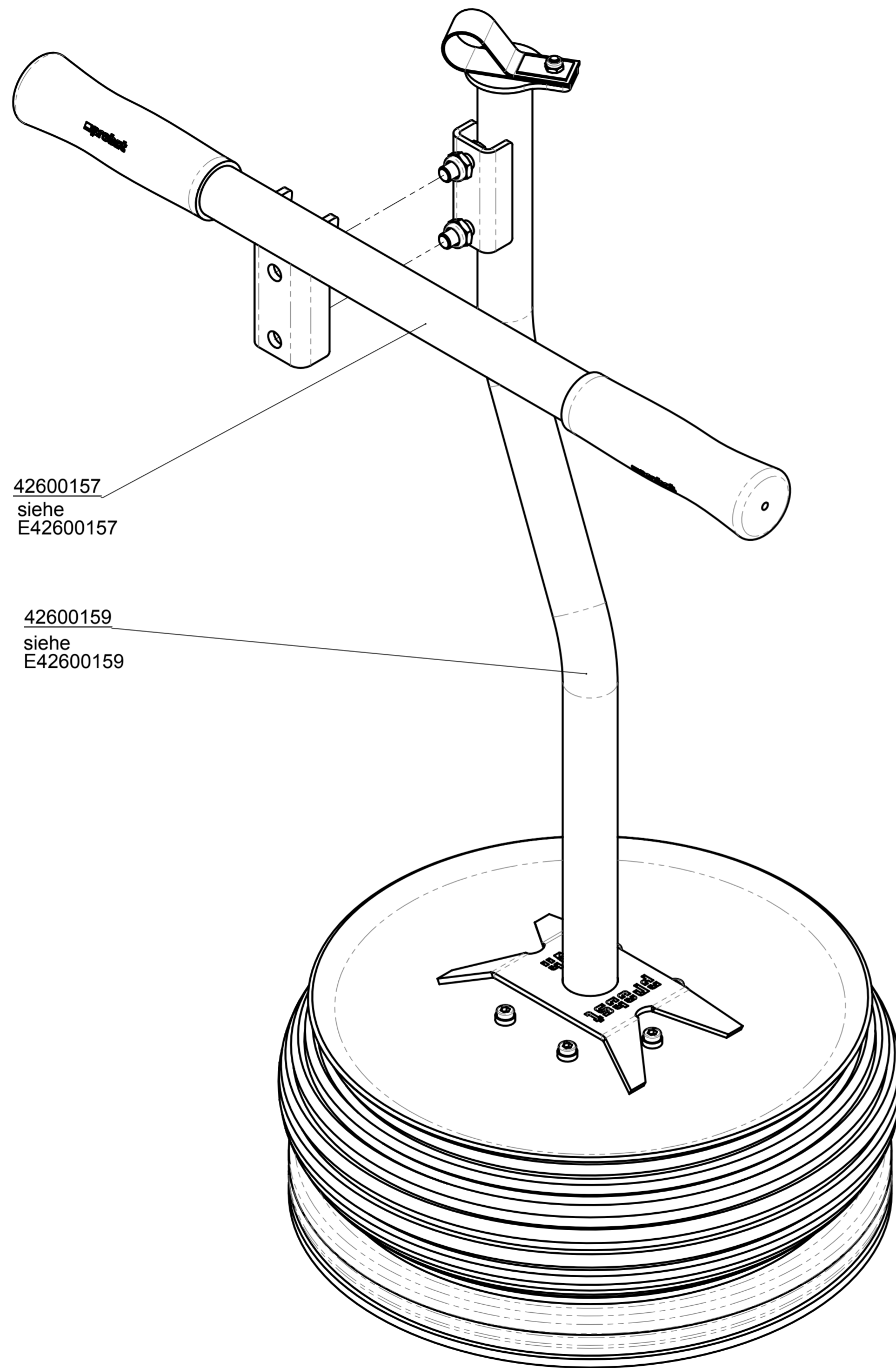
Dato:	Type vedlikehold:	Vedlikehold utført av firma:
		Stempel
	
		Navn Underskrift

Vedlikeholdsarbeid hver 50. driftstimer

Dato:	Type vedlikehold:	Vedlikehold utført av firma:
		Stempel
	
		Navn Underskrift
		Stempel
	
		Navn Underskrift
		Stempel
	
		Navn Underskrift

Vedlikeholdsarbeid 1x årlig

Dato:	Type vedlikehold:	Vedlikehold utført av firma:
		Stempel
	
		Navn Underskrift
		Stempel
	
		Navn Underskrift



Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:
25 kg / 55 lbs

Eigengewicht / Dead Weight:
5 kg / 11 lbs

Product Name:
VACUUM-HANDY VH-1/25



© all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name	Benennung
Erst. 19.4.2007	Rolf.Ganitz	Vakuum-Handy VH1/25, Ein-Mann-Vakuum Plattenheber, selbstansaugend, zur Verlegung von saugdichten Platten, Tragkraft 25 kg.
Gepr. 14.12.2011	Rolf.Ganitz	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt
E52600009		1
Zust. Urspr. 52600007		von 1
Ers. f.		Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1

F

F

E

E

D

D

C

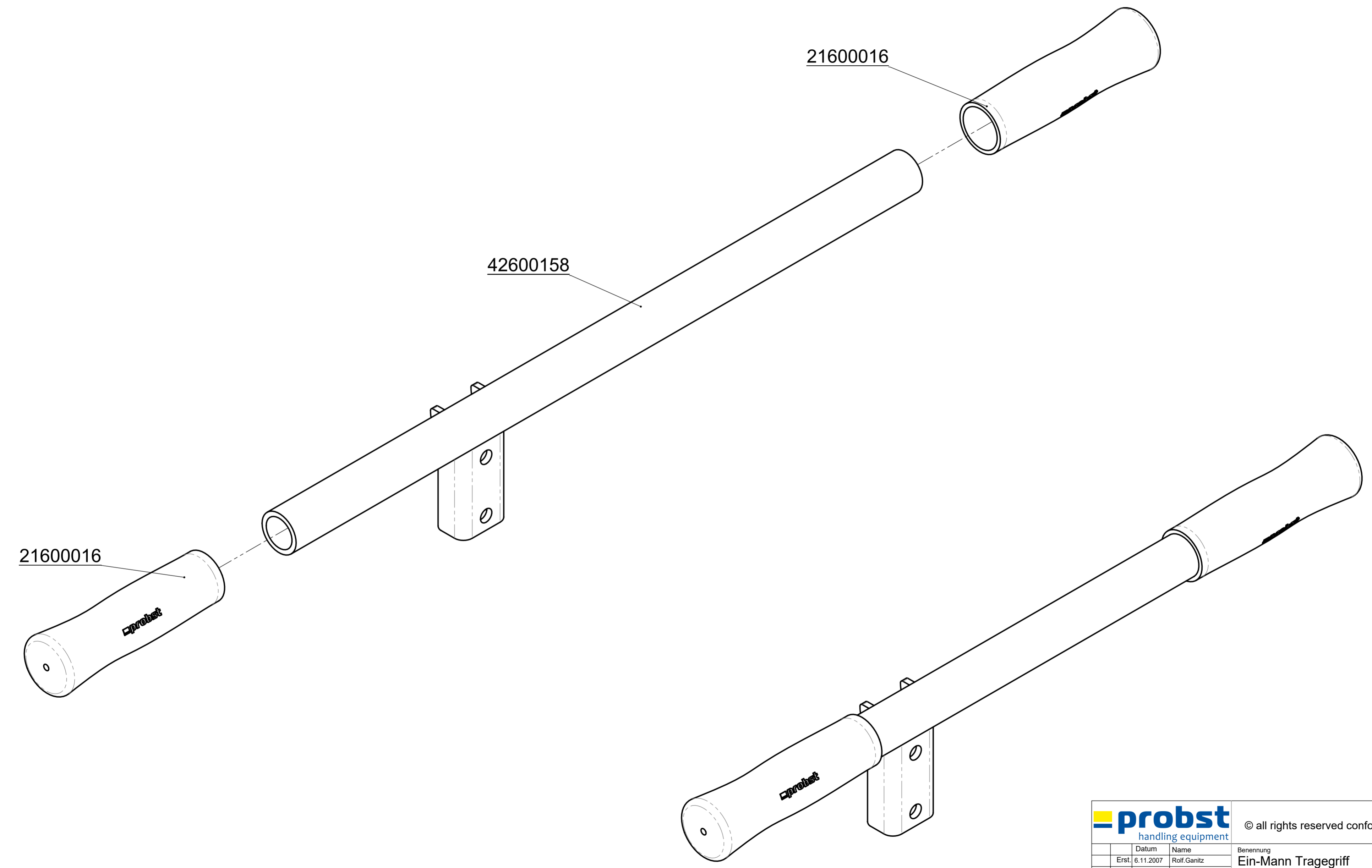
C

B

B

A

A



			© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung	
	Erst. 6.11.2007	Rolf.Ganitz	Ein-Mann Tragegriff	
	Gepr. 10.8.2018	I.Krasnikov	für Vakuum-Handy VH1/25	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt
			E42600157	1
				von 1
1	Zust.	Urspr. 42600150	Ers. f.	Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1

8

7

6

5

4

3

2

1

F

E

D

C

B

A

F

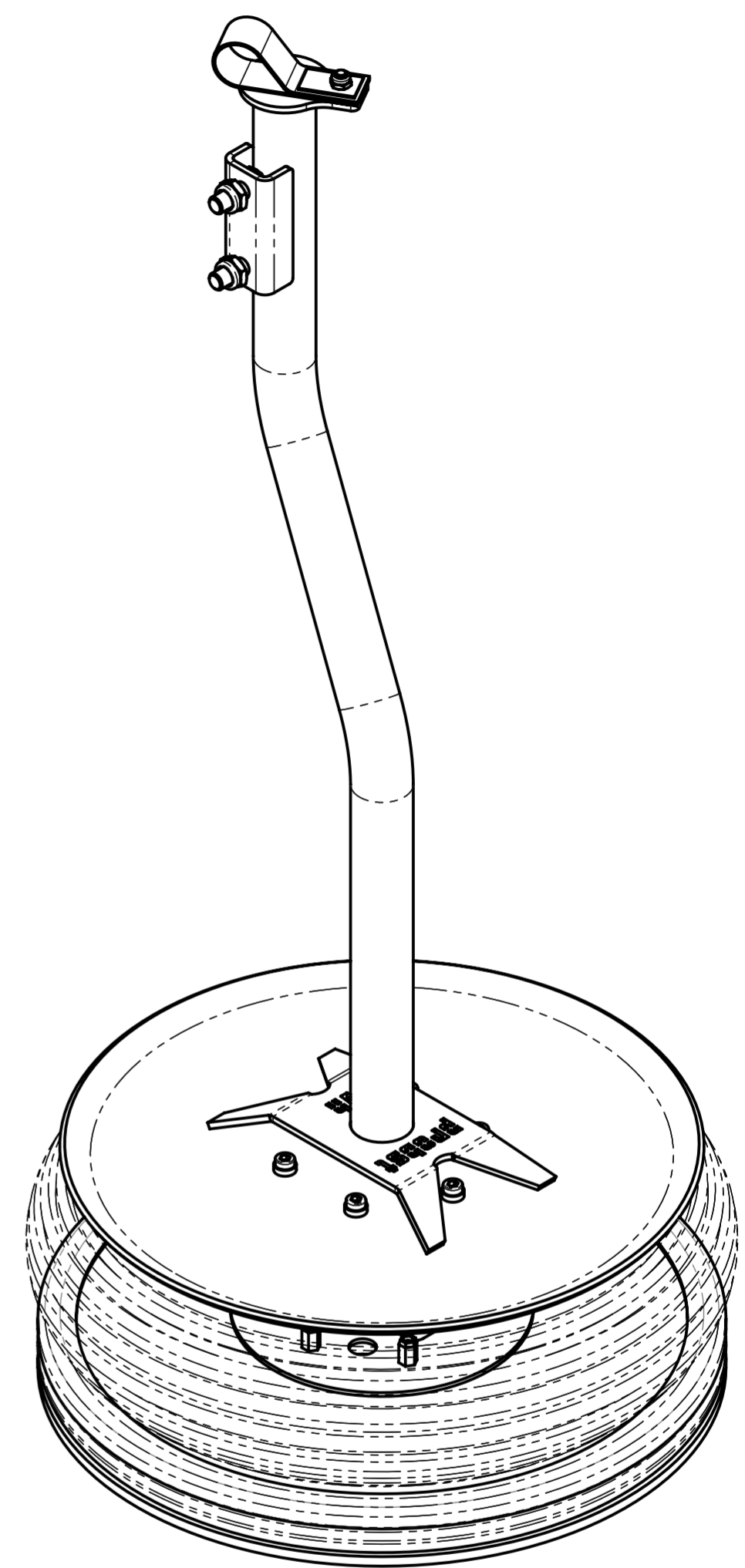
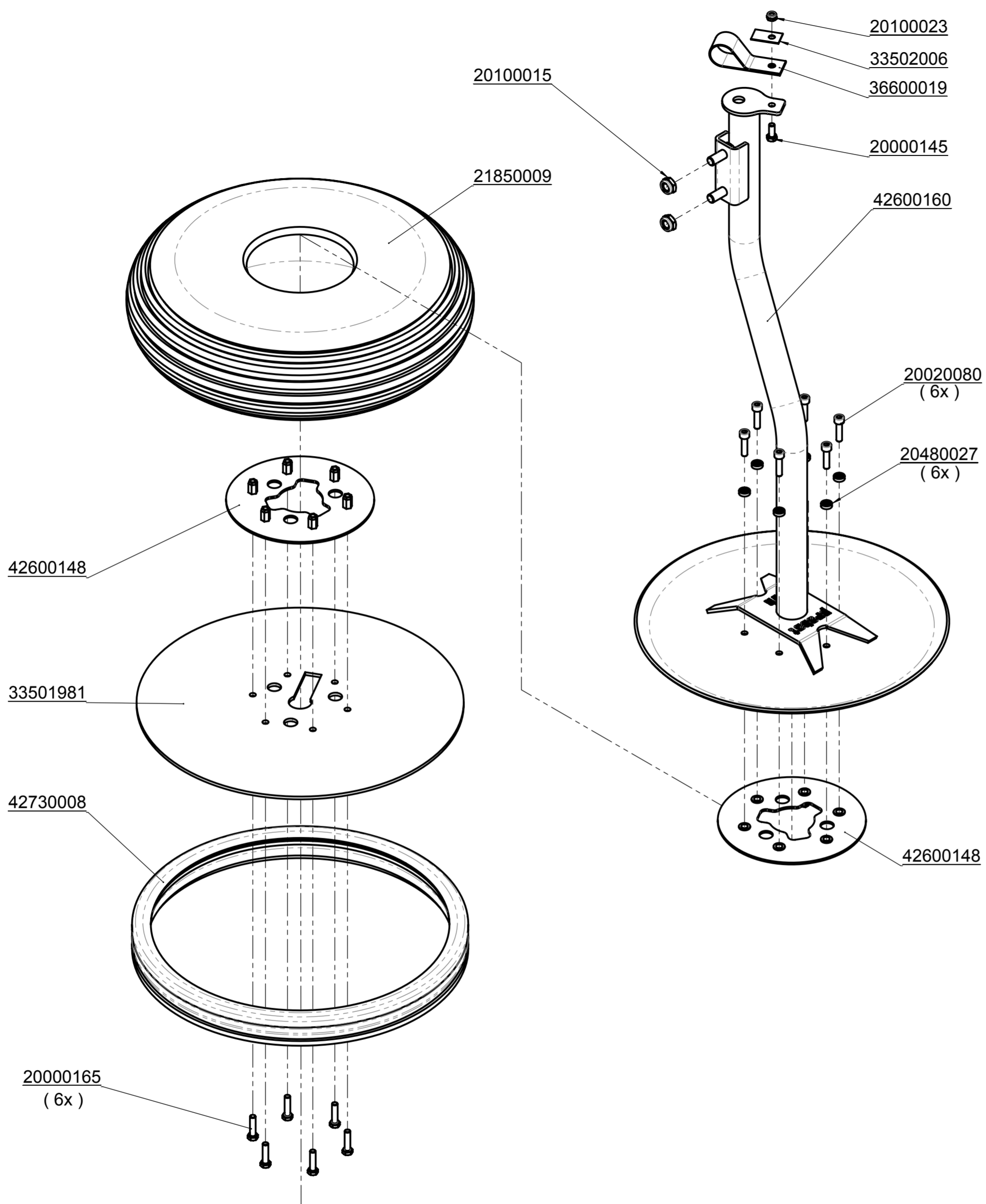
E

D

C

B

A



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
Datum		Name	
Erst.	22.5.2007	Rolf.Ganitz	
Gepr.	14.12.2011	Rolf.Ganitz	
Benennung		Vakuum-Handy VH (Grundgerät, ohne Tragegriffe)	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt	
E42600159		1	
Zust.		von 1	
Urspr.	42600146	Ers. f.	Ers. d.

8

7

6

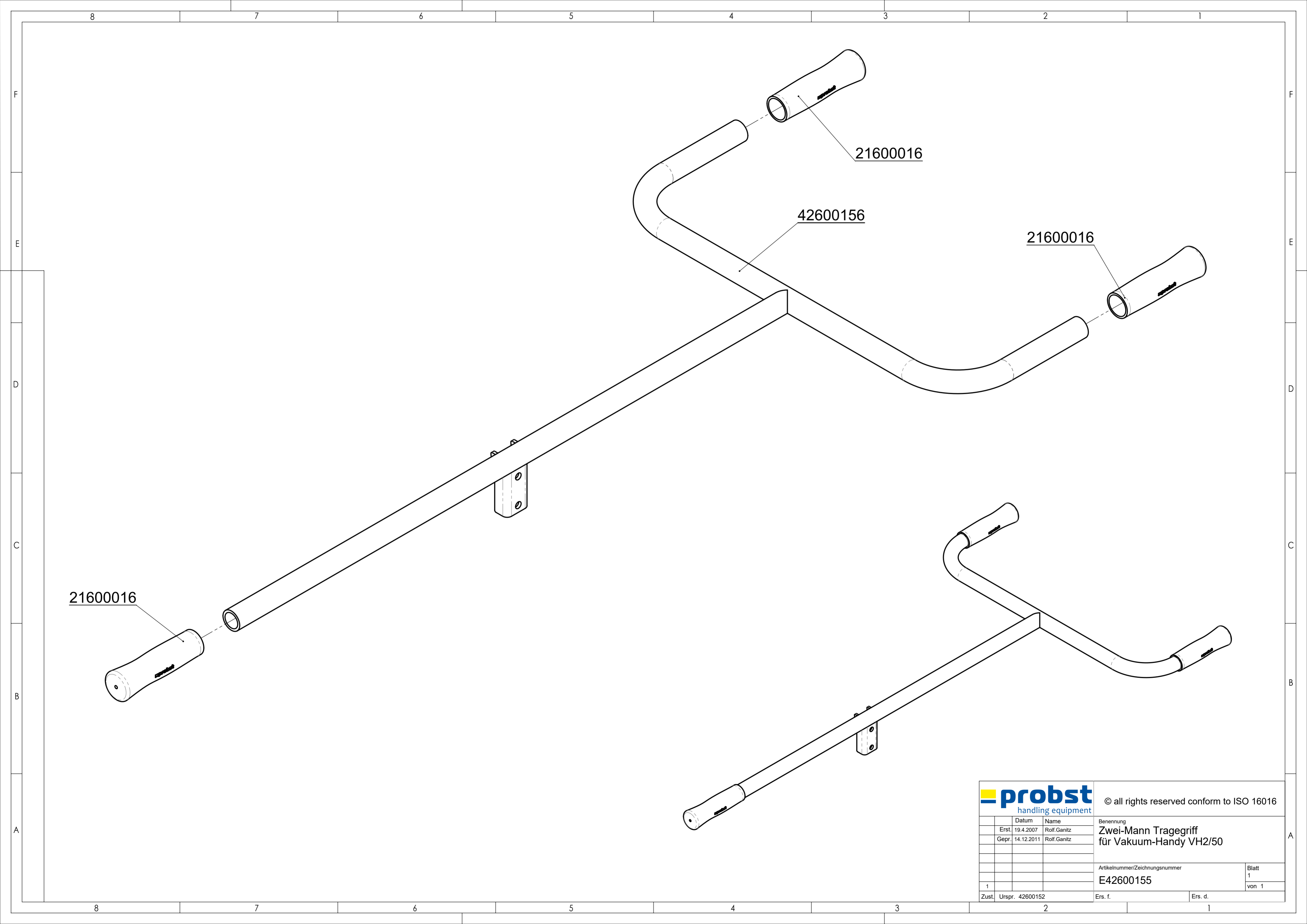
5

4

3

2

1



21600016

21600016

42600156

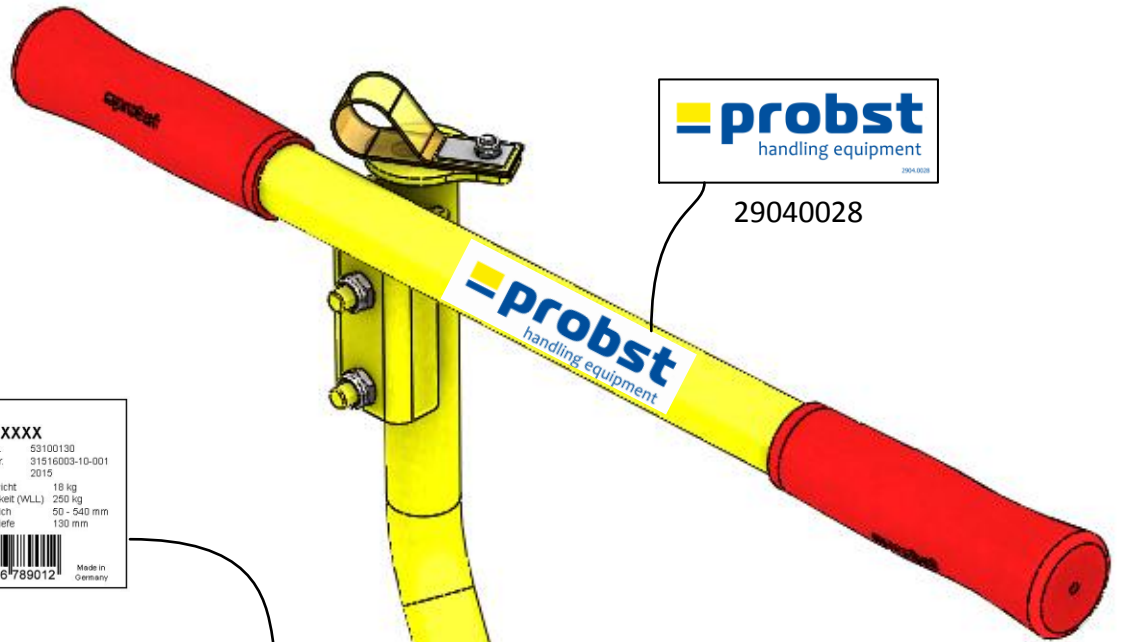
21600016



© all rights reserved conform to ISO 16016

	Datum	Name
Erst.	19.4.2007	Rolf.Ganitz
Gepr.	14.12.2011	Rolf.Ganitz
1		
Zust.	Urspr. 42600152	

Benennung	
Zwei-Mann Tragegriff für Vakuum-Handy VH2/50	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
E42600155	
Blatt	1
von	1
Ers. f.	Ers. d.



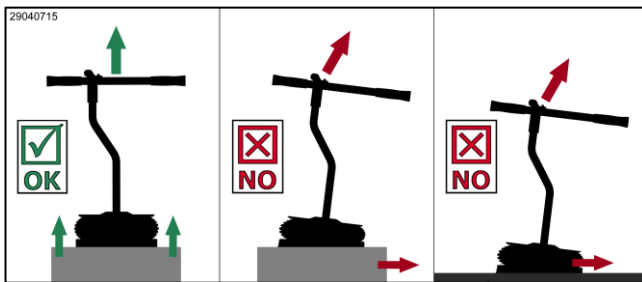
29040028

probst
handling equipment

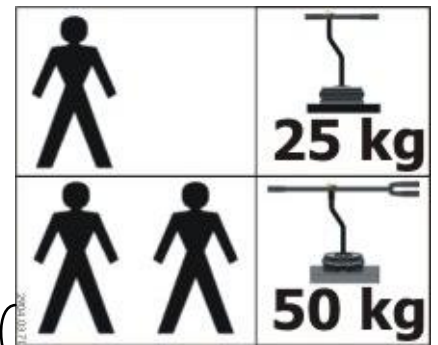
XXXXXXXXX
 Artikel-Nr. 53100130
 Geräte-Nr. 31516003-10-001
 Baujahr 2015
 Eigengewicht 18 kg
 Tragfähigkeit (WLL) 250 kg
 Greifbereich 50 - 540 mm
 Eintauchtiefe 130 mm

Probst GmbH
 Gottlieb-Daimler-Straße 6
 71729 Erdmannhausen
 Germany
 Tel.: +49 (0) 7144 3309-0
 www.probst-handling.de

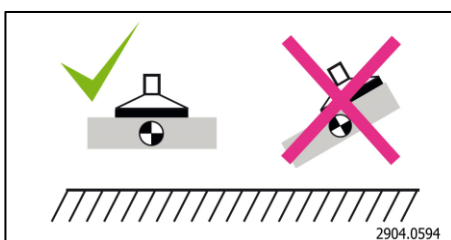
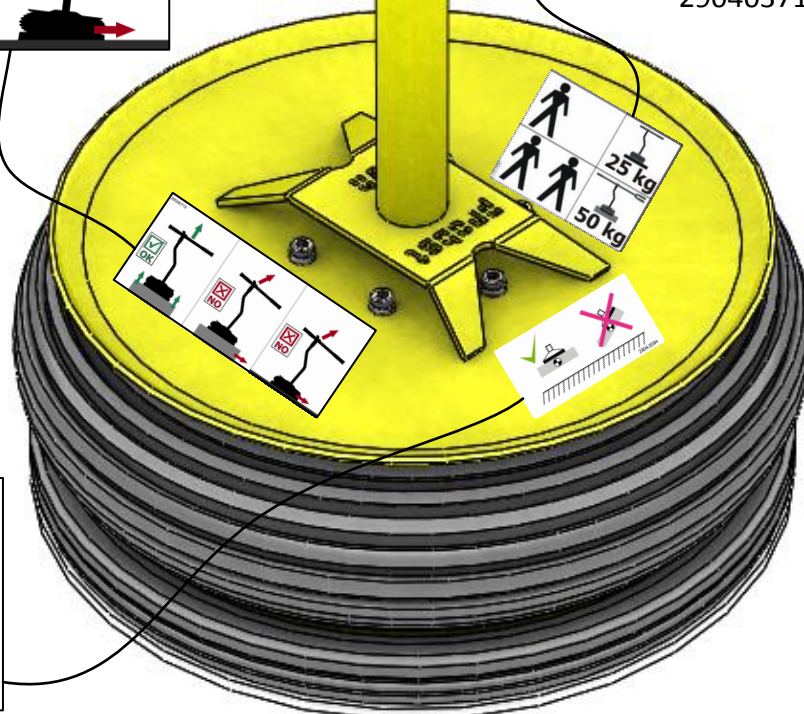
0 123456 789012 Made in Germany



29040715



29040371



29040594